

RANGE OF MOTION ADJUSTMENTS

(AJUSTES DE LA AMPLITUD DEL MOVIMIENTO / RÉGLAGES DE LA MOBILITÉ ARTICULAIRE)

ENGLISH

The OActive 2 comes with standard 0° extension stops. Additional flexion and extension stops may be installed if they are prescribed by your physician or needed for optimal performance or fit of the brace. These should be inserted by the technician who fits your brace.

Optional 5°, 10°, 15°, 20°, and 25° extension stops and optional 45°, 60°, 75° and 90° flexion stops are included with each brace.

ESPAÑOL

El producto OActive 2 está diseñado con topes de extensión estándar de 0°. Es posible instalar otros topes de flexión y extensión, ya sea por indicación médica o si se requieren para lograr un óptimo rendimiento o ajuste de la rodillera. La inserción de los topes adicionales debe estar a cargo del técnico encargado del ajuste de la rodillera.

Con cada rodillera se incluyen topes opcionales de extensión (5°, 10°, 15°, 20° y 25°) y de flexión (45°, 60°, 75° y 90°).

FRANÇAIS

L'orthèse OActive 2 est fournie avec des butées de flexion et d'extension supplémentaires peuvent être installées si elles sont prescrites par votre médecin ou si elles sont nécessaires pour une performance optimale ou pour une bonne assise de l'orthèse. Ces butées doivent être insérées par l'orthopédiste qui ajustera votre orthèse.

Chaque orthèse est fournie avec des butées d'extension de 5°, 10°, 15°, 20° et 25° optionnelles et des butées d'extension de 45°, 60°, 75° et 90° optionnelles.

CALF SUSPENSION WRAP APPLICATION INSTRUCTIONS

(INSTRUCCIONES DE APLICACIÓN DE LA ENVOLTURA DE SUSPENSIÓN DE LA PANTORRILLA / INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE DU BANDAGE DE SUSPENSION)

ENGLISH

A suspension wrap may be provided with your brace if necessary. This wrap is designed to aid suspension and brace position by wrapping more surface area and applying even compression to the soft tissue of the calf.

STEP 1.

Attach the hook Velcro® strip sewn into the edge opposite the finger pull to the inside two straps of the lower half of the brace (1).

STEP 2.

Pull the wrap around the outside of the leg and brace (2).

STEP 3.

Continue the wrap all around the brace and leg and attach it to itself with the finger pull end (3).

NOTE: Wrap should be positioned so that the top edge is ½ inch above the strap right below the knee (Strap #1, Fig. 4).

CARE AND MAINTENANCE

Wrap should be removed and hand washed as needed using cold water and mild detergent. Rinse thoroughly and air-dry (do not machine-dry).

ESPAÑOL

Si es necesario, la rodillera puede estar acompañada de una envoltura de suspensión. Esta envoltura está diseñada para envolver más área de superficie y aplicar compresión uniforme a los tejidos blandos de la pantorrilla, con el fin de facilitar la suspensión y la posición de la rodillera.

PASO 1.

La tira de sujeción de Velcro® que está cosida en el borde opuesto al agarre manual debe adherirse a las dos bandas internas de la mitad inferior de la rodillera (1).

PASO 2.

Estire la envoltura alrededor de la parte externa de la pierna y la rodillera (2).

PASO 3.

Termine de envolverla alrededor de la rodillera y la pierna, y adhiérala a sí misma con el extremo del agarre manual (3).

NOTA: El borde superior de la envoltura debe estar aproximadamente 1 cm (½ pulg.) por encima de la banda que está justo debajo de la rodilla (banda n.º 1, Fig. 4).

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

De ser necesario, se debe retirar la envoltura y lavarla a mano con agua fría y detergente suave. Enjuáguela muy bien y séquela al aire (no la ponga en la secadora).

FRANÇAIS

En cas de besoin, un bandage de suspension peut être fourni avec votre orthèse. Ce bandage est conçu pour faciliter la suspension et la position de l'orthèse en enveloppant une surface plus importante et en appliquant une compression uniforme sur les tissus mous du mollet.

ÉTAPE 1.

Fixez la bande de Velcro® auto-agrippante cousue dans la bordure opposée au rabat à tirer avec les doigts sur les deux lanières intérieures de la partie intérieure de l'orthèse (1).

ÉTAPE 2.

Tirez la bande autour de l'extérieur de la jambe et de l'orthèse (2).

ÉTAPE 3.

Continuez à envelopper la bande tout autour de l'orthèse et de la jambe et fixez-la sur elle-même à l'aide de l'extrémité du rabat à tirer avec les doigts (3).

REMARQUE: La bande doit être positionnée de manière à ce que la bordure supérieure se trouve à 1,5 cm au-dessus de la sangle située juste sous le genou (sangle N°1, Fig. 4).

SOIN ET ENTRETIEN

Retirez le bandage et lavez-le à la main selon le besoin ; utilisez de l'eau froide et un détergent doux. Rincez soigneusement et laissez sécher à l'air libre (n'utilisez pas de sèche-linge).

ENGLISH

INDICATIONS:

- Mild to severe unicompartmental knee osteoarthritis
- Medial or lateral compartment

WARNINGS:

If you experience pain, swelling, sensation changes, or unusual reactions while using this product, contact VQ OrthoCare's Patient Care department at 800.452.7993 or consult a physician.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

NOTICE: While every effort has been made using state-of-the-art techniques to obtain maximum compatibility of function, strength, durability and comfort, this device is only one element in the overall treatment program administered by a medical professional. There is no guarantee that injury will be prevented through use of this device.

CAUTION: Applicable federal, state, and/or local regulations may restrict this device to sale by or on the order of a practitioner licensed by law of the State in which he/she practices to use or order the use of this device.

WARRANTY: VQ OrthoCare warranties all its products from the original date of purchase against defects in materials and workmanship. Normal wear and tear during use of a product is not considered a defect. Contact VQ OrthoCare at **949.261.3000** for specific product warranty information.

ESPAÑOL

INDICACIONES:

- Osteoartritis de rodilla unicompartmental de intensidad leve a aguda
- Compartimiento medial o lateral

ADVERTENCIAS:

En caso de sufrir dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier reacción fuera de lo común al utilizar este producto, llame al departamento de Atención al Paciente de VQ OrthoCare al 800.452.7993 o consulte con un médico.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

AVISO: Si bien se ha hecho todo el esfuerzo posible en utilizar las técnicas más avanzadas para obtener la máxima compatibilidad entre la funcionalidad, la resistencia, la durabilidad y la comodidad, este dispositivo constituye sólo una parte del programa general de tratamiento administrado por un profesional médico. No se garantiza que se evitarán lesiones por el uso de este dispositivo.

PRECAUCIÓN: Las leyes federales, estatales y/o locales pertinentes podrían restringir la venta o prescripción de este dispositivo exclusivamente a profesionales con licencia otorgada por el Estado donde ejercen o prescriben el uso de este dispositivo.

GARANTÍA: VQ OrthoCare garantiza todos sus productos a partir de la fecha de compra original contra defectos de material y fabricación. El desgaste y deterioro normales que se producen durante el uso de un producto no están considerados como defectos. Comuníquese con VQ OrthoCare al **949.261.3000** para averiguar detalles específicos sobre la garantía del producto.

FRANÇAIS

INDICATIONS:

- Arthrose unicompartmentale du genou légère à sévère
- Compartiment médial ou latéral

AVERTISSEMENTS:

Si vous développez une tuméfaction, ressentez une douleur, des changements de sensations ou avez des réactions inhabituelles au cours de l'utilisation de ce produit, contactez le représentant de votre région.

À N'UTILISER QUE POUR UN SEUL PATIENT.

REMARQUE: bien que tout ait été mis en œuvre, à l'aide de techniques de pointe, pour obtenir une compatibilité maximale de la fonction, de la solidité, de la durabilité et du confort, ce dispositif ne représente qu'un élément du programme de traitement général administré par un professionnel de la santé. Le port de ce dispositif ne garantit pas la prévention de blessures.

MISE EN GARDE: aux États-Unis, la loi fédérale stipule que seul un praticien diplômé possédant un diplôme dans l'État où il pratique peut vendre, prescrire ou utiliser ce dispositif.

GARANTIE: VQ OrthoCare garantit tous ses produits, à partir de leur date d'achat, contre tout vice de matériau ou de fabrication. L'usure normale due à l'utilisation d'un produit n'est pas considérée comme un vice. Pour de plus amples renseignements sur la garantie du produit, contactez le représentant de votre région.

Instructions for Use

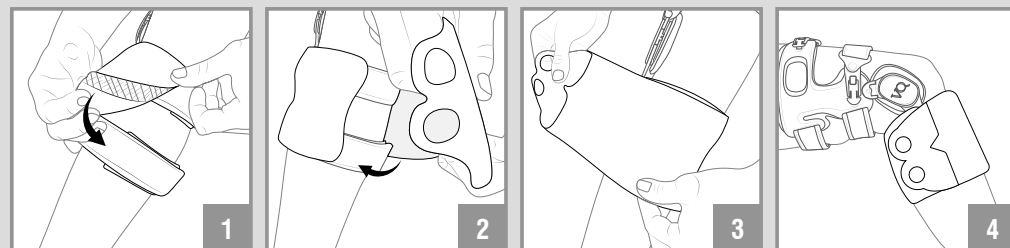
(Modo de Empleo / Mode d'emploi)

OACTIVE® 2

Osteoarthritis Knee Brace

(Rodillera para osteoartritis / Orthèse de genou pour arthrose)

OActive 2



18011 Mitchell South ■ Irvine, CA 92614 ■ USA
800.266.6969 ■ www.vqorthocare.com



Subject to one or more patents listed on
www.vqorthocare.com/patents

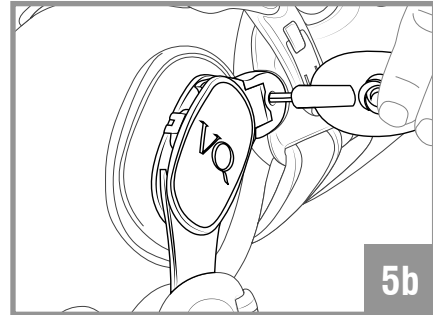
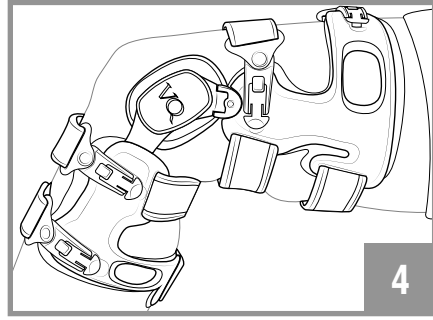
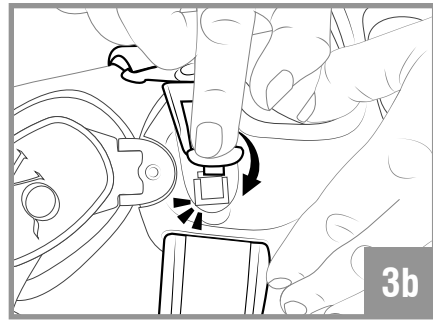
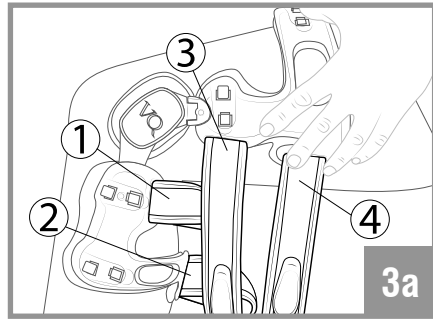
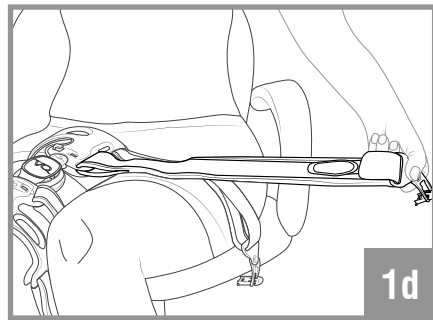
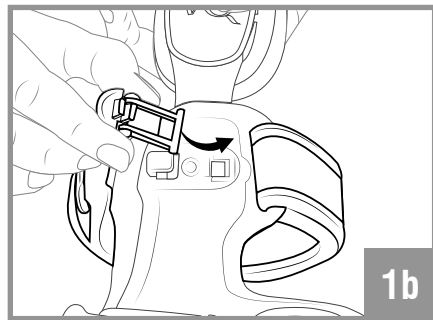
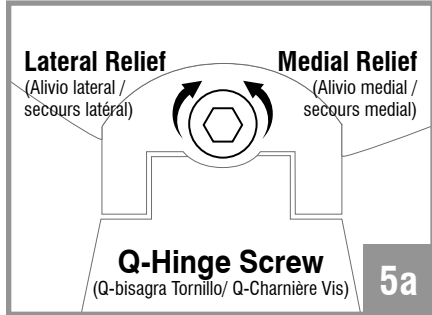
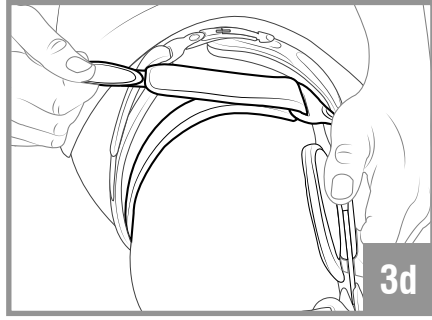
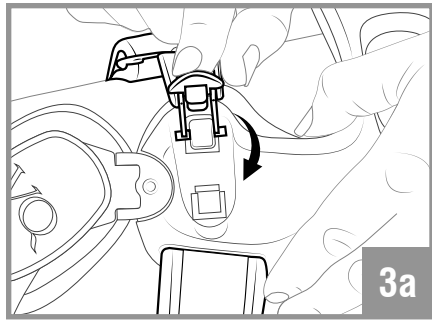
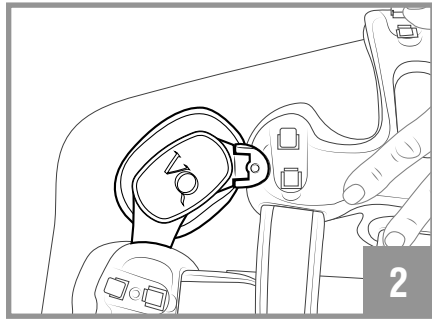
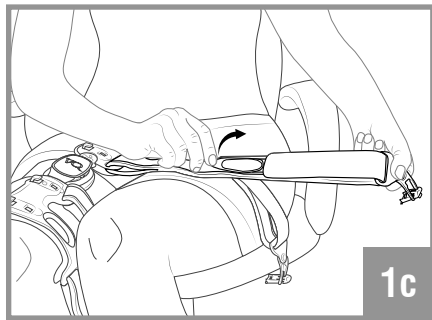
Sujeto a una o más patentes enumeradas en
www.vqorthocare.com/patents

Sujet à un ou plusieurs brevets listés à
l'adresse www.vqorthocare.com/patents

MANUFACTURED AT
1390 Decision St, Suite A
Vista, CA 92081, USA

© 2015 VisionQuest Industries Inc.
VQO151830REVB





OACTIVE 2 APPLICATION INSTRUCTIONS

STEP 1.

- Open the brace by lifting up on the buckles (1a) and unhooking the buckles from the frame (1b).
- Loosen the straps by peeling up the strap tab (1c) and re-applying at the end of the strap (1d).

STEP 2.

- While sitting at edge of chair, bend knee slightly and apply brace to lateral side (outside) of leg.
- Align center of hinge with top of kneecap and position slightly behind midline of leg (2).

Important note for initial fitting: When positioning the **OActive 2 off-the-shelf brace**, it should first be adjusted to neutral. This is achieved by setting the correction angle (see step 5) so the cuffs and hinge rest on leg without gapping or pressure. Medial or lateral compartment correction will be adjusted in step 5. The **OActive 2 Custom** has correction pre-set and **should not** be set to neutral.

STEP 3.

Attach strap buckles in sequence indicated on strap ends (3a) by hooking the buckle on the frame (3b) and snapping the buckle down (3c). Be sure to securely snap buckle into place. Hold brace at hinge to prevent rotation while tightening straps (3d).

INSTRUCCIONES DE APLICACIÓN DE OACTIVE 2

PASO 1.

- Para abrir la rodillera, levante las hebillas (1a) y desengánchelas del marco (1b).
- Afloje la banda despegando la lengüeta (1c) y volviendo a pegarla en el extremo de la banda (1d).

PASO 2.

- Siéntese en el borde de una silla. Doble ligeramente la rodilla y aplique la rodillera en la parte lateral (exterior) de la pierna.
- Alinee el centro de la bisagra con la parte superior de la rótula; la bisagra debe quedar ligeramente detrás de la línea media de la pierna (2).

Nota importante para el ajuste inicial: Al colocar la rodillera **preconfigurada OActive 2**, primero se deberá ajustar a posición neutra. Para ello, el ángulo de corrección (ver paso 5) se debe fijar de manera de que los manguitos y la bisagra se apoyen en la pierna sin formar brechas ni ejercer presión. La corrección del compartimiento medial o lateral se hará en el paso 5. **La rodillera personalizada OActive 2** tiene la corrección prefijada y **no debe ponerse** en posición neutra.

PASO 3.

Abroche las hebillas de las bandas en la secuencia indicada en los extremos de las bandas (3a). Para ello, enganche la hebill

- Fasten strap 1 snugly just above calf muscle. Strap 1 is important in maintaining brace position.
- Fasten strap 2 around middle of calf.
- Fasten strap 3 around lower thigh.
- Fasten strap 4 around upper thigh.

All straps should be comfortably tightened to properly secure brace and provide relief. Do not overtighten thigh straps.

STEP 4.

- Once straps are secure, center of hinge should be aligned with top of kneecap and positioned slightly behind midline of leg.
- To ensure proper fit for activity, walk a short distance. It is normal for brace to drop or settle into position. Make strap and position adjustments as necessary.
- The straps are now set for proper fit and do not need to be loosened and tightened for each application. The brace can now be put on and taken off using just the buckles (4).

STEP 5.

Warning: Initial adjustment of the OActive 2 brace should be done by a trained bracing professional in accordance with a Doctor's prescription indicating the compartment to unload. Subsequent adjustments, though rarely needed, should also be made by a trained bracing professional (5a, 5b).

en el marco (3b) y presiónela hacia abajo (3c). Asegúrese de que la hebilla esté bien enganchada. Para impedir que la rodillera gire mientras aprieta las bandas, sujétela por la bisagra (3d).

- Apriete bien la banda 1, justo por encima del músculo de la pantorrilla. La banda 1 es importante para mantener la posición de la rodillera.
- Apriete la banda 2 alrededor del medio de la pantorrilla.
- Apriete la banda 3 alrededor de la parte inferior del muslo.
- Apriete la banda 4 alrededor de la parte superior del muslo.

Todas las bandas deben quedar ajustadas pero cómodas, de manera de fijar bien la rodillera y ofrecer alivio. No apriete demasiado las bandas del muslo.

PASO 4.

- Una vez que las bandas estén bien firmes, el centro de la bisagra debe quedar alineado con la parte superior de la rótula y colocado ligeramente por detrás de la línea media de la pierna.
- Camine una distancia corta a fin de comprobar que el ajuste sea adecuado y permita la actividad. Es normal que una rodillera baje o se asiente en su posición. Siempre que sea necesario, ajuste las bandas y su posición.
- El ajuste de las bandas ahora es el correcto, y no es necesario aflojarlas ni ajustarlas en cada aplicación. La rodillera puede colocarse y sacarse usando solamente las hebillas (4).

For initial fitting of OActive 2 off-the-shelf (for OActive 2 Custom skip to section 5.1): With the brace in neutral (from step 4), bend the knee to 90°. With the provided patient adjustment tool, turn the Q-hinge screw 1/8 turn clockwise (important) to increase lateral compartment relief or 1/8 turn counterclockwise to increase medial compartment relief. This is a good starting point for initial use.

STEP 5.1 FOR INITIAL FITTING AND ALL ADJUSTMENTS

- Stand and walk a short distance to ensure comfort and proper correction after each adjustment or upon initial fitting of OActive 2. If there is any discomfort in the knee joint or leg, turn the angle adjustment back slightly.
- If more relief is required, turn Q-hinge screw no more than 1/8 turn. Walk after the adjustment and check as above.
- Over-adjusting the Q-hinge may cause discomfort, rotation or skin pressure issues. Adjust conservatively.

“WEAR TIME”

Gradually increase brace wear time to allow your body to adjust to the brace. Start with 30 minutes on day one and gradually increase. Pain caused by osteoarthritis may take time to subside. It is important that you routinely wear the brace during weight bearing activities (e.g. when you're on your feet) as it will reduce joint loading and allow you to begin feeling relief. It may take a number of weeks for relief to become significant.

PASO 5.

Advertencia: El ajuste inicial de la rodillera OActive 2 debe ser hecho por un profesional capacitado en rodilleras, de acuerdo con la prescripción médica que indique el compartimiento al que se le debe modificar la carga. Los ajustes posteriores, si bien son muy poco frecuentes, también deben estar a cargo de un profesional capacitado en rodilleras (5a, 5b).

Pasos para el ajuste inicial de la rodillera preconfigurada OActive 2 (para la rodillera personalizada OActive 2, pase al apartado 5.1):

Con la rodillera en posición neutra (del paso 4), doble la rodilla a 90°. Con la herramienta de ajuste para el paciente suministrada, gire el tornillo de la bisagra Q 1/8 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj (importante) a fin de aumentar el alivio en el compartimiento lateral o 1/8 de vuelta en el sentido contrario a las agujas del reloj a fin de aumentar el alivio en el compartimiento medial. Este es un buen punto de comienzo para el uso inicial.

PASO 5.1 PARA EL AJUSTE INICIAL Y TODOS LOS AJUSTES

- Párese y camine una distancia corta para comprobar la comodidad y la corrección apropiada después de cada ajuste, o después del ajuste inicial de la rodillera OActive 2. En caso de sentir alguna molestia en la articulación de la rodilla o en la pierna, gire el ajuste del ángulo ligeramente hacia atrás.
- Si se requiere más alivio, gire el tornillo de la bisagra Q no más de 1/8 de vuelta. Camine después de hacer el ajuste y haga las

CARE AND MAINTENANCE

Salt water, sand, dirt and other elements can cause damage. Thoroughly rinse brace with fresh water after exposure to these conditions. Towel or air-dry. Liners should be removed and hand-washed as needed using cold water and mild detergent. Rinse thoroughly and air-dry (do not machine dry.) Lubricate hinges with dry silicone spray as needed.

comprobaciones anteriores.

- El ajuste excesivo de la bisagra Q podría dar lugar a problemas de incomodidad o presión en la piel, o hacer que la rodillera gire. Haga ajustes pequeños.

“TIEMPO DE USO”

Aumente gradualmente el tiempo que tenga puesta la rodillera para dejar que la pierna se ajuste a su uso. Comience usándola 30 minutos el primer día, y de allí en adelante aumente gradualmente el tiempo. El dolor causado por la artrosis puede tardar un tiempo para aliviarse. Es importante llevar puesta la rodillera habitualmente durante las actividades de soporte de peso (p. ej., al estar de pie), ya que así disminuirá la carga sobre la articulación y comenzará la sensación de alivio. Es posible que pasen unas cuantas semanas antes de llegar a sentir un alivio considerable.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

El agua salada, la arena, la suciedad y otros elementos pueden dañar este dispositivo. Enjuáguelo muy bien en agua dulce después de exponerlo a dichos elementos. Séquelo con una toalla o déjelo secar al aire. Los forros deben desmontarse y lavarse a mano según sea necesario, con agua fría y detergente suave. Lávelos a fondo y séquelos al aire (no los ponga en la secadora). Lubrique las bisagras rociándolas con silicona al seco, según sea necesario.

- Un surréglage de la charnière Q peut entraîner une gêne et des problèmes de rotation ou des lésions cutanées dues à la pression. Faites les réglages sans exagérations.

“LA DUREE DE PORT”

Augmentez graduellement la durée de port de l'orthèse pour que votre corps ait le temps de s'habituer à l'orthèse. Commencez par 30 minutes le premier jour, puis augmentez graduellement. La douleur engendrée par l'arthrose peut mettre du temps à disparaître. Il est important que vous portiez l'orthèse régulièrement au cours des activités nécessitant un support du poids (par ex. lorsque vous êtes en station debout), car le port régulier réduira la charge articulaire et vous permettra de ressentir un soulagement. Plusieurs semaines peuvent s'écouler avant que vous ne ressentiez un soulagement notoire.

SOIN ET ENTRETIEN

L'eau salée, le sable, la saleté et autres débris peuvent endommager l'orthèse. Si elle est exposée à ces éléments, rincez-la soigneusement à l'eau douce. Séchez-la avec une serviette ou à l'air libre. Retirez les doublures et lavez-les à la main selon le besoin; utilisez de l'eau froide et un détergent doux. Rincez soigneusement et laissez sécher à l'air libre (n'utilisez pas de sèche-linge). Le cas échéant, lubrifiez les charnières au silicone sec en aérosol.

ENGLISH

ESPAÑOL

INSTRUCTIONS DE MISE EN PLACE DE OACTIVE 2

ÉTAPE 1.

- Ouvrez l'orthèse en tirant les boucles vers le haut (1a) et en décrochant les boucles du cadre (1b).
- Desserrez les sangles en tirant sur l'ergot de la sangle (2a) et en le repositionnant à l'extrémité de la sangle (2b)

ÉTAPE 2.

- Après vous être assis sur le bord d'une chaise, pliez légèrement le genou et placez l'orthèse sur le côté latéral (extérieur) de la jambe.
- Alignez le centre de la charnière avec le haut de la rotule et positionnez-le légèrement derrière le milieu de la jambe (3).

Remarque importante concernant la mise en place initiale: avant d'être positionnée, l'orthèse OActive 2 prête à l'emploi, doit être réglée sur neutre. Pour ce faire, réglez l'angle de correction (reportez-vous à étape 5) de façon à ce que les bandes et la charnière reposent sur la jambe sans laisser de jeu ni exercer une pression excessive. La correction des compartiments médial ou latéral sera réglée à l'étape 5. **L'orthèse OActive sur mesure** est déjà pré-réglée et **ne doit pas** être ajustée sur neutre.

ÉTAPE 3.

Attachez les boucles de la sangle selon la séquence indiquée sur l'extrémité des sangles en (3a) fixant la boucle sur le cadre (3b) et en la rabattant vers le bas (3c). Veillez à bien fermer la boucle afin

qu'elle reste place. Maintenez l'orthèse au niveau des charnières pour éviter toute rotation alors que vous serrez les sangles (3d).

- Attachez la sangle 1 en l'ajustant bien juste au-dessus du muscle du mollet. La sangle 1 est importante pour maintenir l'orthèse en place.
- Attachez la sangle 2 autour de la partie centrale du mollet.
- Attachez la sangle 3 autour de la partie inférieure de la cuisse.
- Attachez la sangle 4 autour de la partie supérieure de la cuisse.

Toutes les sangles doivent être confortablement serrées pour maintenir l'orthèse correctement et apporter un soulagement. Ne serrez pas excessivement les sangles au niveau de la cuisse.

ÉTAPE 4.

- Une fois les sangles sécurisées, le centre de la charnière doit s'aligner avec la partie supérieure de la rotule et être légèrement derrière le milieu de la jambe.
- Pour vous assurer de la bonne mise en place de l'orthèse pour une activité, faites quelques pas. Il est normal que l'orthèse descende un peu ou se mette en position. Rajustez les sangles et la position si nécessaire.
- Les sangles sont maintenant prêtes pour un ajustement adéquat et il ne sera plus nécessaire de les desserrer, puis de les serrer à chaque mise en place. L'orthèse peut alors être mise en place et retirée simplement en utilisant les boucles (4).

ÉTAPE 5.

Avvertissement: le réglage initial de l'orthèse OActive 2 doit être effectué par un orthopédiste formé qui doit suivre l'ordonnance du médecin indiquant le compartiment à soulager. Bien que rarement nécessaires, les ajustements ultérieurs doivent également être effectués par un orthopédiste expérimenté (5a, 5b).

Mise en place initiale de l'orthèse OActive 2 prête à l'emploi (pour l'OActive 2 sur mesure, passer à la section 5.1):

l'orthèse étant en position neutre (étape 4), pliez le genou à 90°. À l'aide de l'outil d'ajustement du patient fourni, tournez la vis de la charnière Q d'un 1/8e de tour dans le sens des aiguilles d'une montre (important) afin d'apporter un plus grand soulagement au compartiment latéral ou d'un 1/8e de tour dans le sens contraire des aiguilles d'une montre afin d'apporter un plus grand soulagement au compartiment médial. C'est un bon point de départ pour l'utilisation initiale.

ÉTAPE 5.1 MISE EN PLACE INITIALE ET RÉGLAGES SUIVANTS

- Après chaque réglage ou après la première mise en place de l'OActive sur mesure, levez-vous et faites quelques pas pour vous assurer du confort et de la correction apportée. Si vous sentez une gêne dans l'articulation du genou ou dans la jambe, réajustez légèrement l'angle.
- Si le soulagement n'est pas suffisant, tournez la vis de la charnière Q de 1/8e de tour maximum, puis marchez pour vérifier le confort et la correction.

FRANÇAIS